

ПРЕВОД ОТ АНГЛИЙСКИ ЕЗИК



OPEN SOCIETY INSTITUTE
NETWORK WOMEN'S PROGRAM

За непосредствено разпространение

За контакт : Мириам Анати, manati@osieurope.org
Мобилен телефон – Унгария +36 30 274 8533
Мобилен телефон – Белгия +32 476 362 393

Полът ти има значение! Доклад показва, че неравенството на половете е широко разпространено в Централна и Източна Европа

Брюксел/ Будапеща, 4 Май 2005 – Централна и Източна Европа е все още далеч от постигане на действителна равнопоставеност на половете, се казва в новия доклад на Институт „Отворено общество“, който се представя днес. Докато много страни от региона отбелязват своята първа годишнина като членове на Европейския съюз, докладът *„Равни възможности за жените и мъжете: Мониторинг на законодателството и практиката в новите страни-членки и кандидат-членките на Европейския съюз“* бе представен днес в Европейския парламент в Брюксел.

Докладът разкрива неравното третиране на жените по отношение на възможностите за работа, заплащането и политическото представителство. В България, Естония и Словакия жените получават заплати, които са 24 до 30 процента по-малко от мъжете. Значителни различия в заплащането са често срещани в целия регион.

Жените са също така слабо представени и в управлението. Докато жените са над 50 процента от населението на Унгария – както и в целия регион – те са само 9 процента от депутатите в Парламента. В Литва само две жени са министри в Кабинета, в Полша – една, а в Словакия изобщо няма.

„Тези данни показват, че трябва да полагаме по-големи усилия, за да може процесът на вземане на решения да се съобразява със законовите инструменти на ЕС, отнасящи се към равнопоставеността на половете“, каза Зита Гурмай, депутат от Унгария в Европейския парламент и заместник председател на Комитета по правата на жените и равнопоставеността между половете, която е и домакин на събитието. „Данните от доклада също така показват, че е необходимо още работа, ако искаме да приложим на практика ангажиментите на ЕС по отношение общоприложимата политика за равнопоставеност на половете (gender mainstreaming) във всички наши политики, допълни г-жа Гурмай.

Докладът е инициатива на Мрежовата женска програма на Институт „Отворено общество“ и бе представен от експерти и представители на НПО, които призовават правителствата на своите страни да вземат мерки по отношение съществуващото неравенство между половете в региона.

Роксана Тешиу, изпълнителен директор на Център „Партньорство за равенство“ в Букурещ, съавтор на доклада, призовава правителството на своята страна „да предостави реални възможности на жените да дадат своя принос за икономическите и социални промени в Румъния“.

Данните и препоръките от доклада *„Равни възможности за жените и мъжете“* се основават на мониторинг, проведен от национални експерти и местни НПО в България, Естония, Литва, Полша, Румъния, Словакия, Турция, Унгария и Чехия.

Докладът представя съществуващите национални институционални механизми, политики и програми за насърчаване на равнопоставеността на половете и подчертава някои недостатъци. Изследването идентифицира липса на осведоменост сред жените и мъжете за това как неравенството се отразява на ежедневието им живот, както и за липсата на политическа воля да се прилагат съществуващите национални и европейската политика за равнопоставеност между половете в отделните страни.

Основните препоръки към правителствата в доклада включват осъществяването на редовен мониторинг за прилагането на практика на принципа за равното заплащане както в публичния, така и в частния сектор, приемането на официална стратегия по равнопоставеността между половете от правителствата на България, Полша и Унгария, както и призив към всички правителства да се събират статистически данни дезагрегирани по пол, без които е трудно да се осъществява успешно политиката по равнопоставеността между половете.

Пълният доклад може да бъде намерен онлайн на www.soros.org/women.

Докладът за България се намира на интернет страницата на Център за изследвания и политики за жените www.cwsp.bg.

Институт „Отворено общество“ се стреми към формиране на публични политики за подкрепа на демократичното управление, човешките права и икономическите, правни и социални реформи. На местно ниво, ИОО осъществява разнообразни инициативи за подкрепа на правната система, образованието, общественото здраве и независимите медии.

ИОО е създаден през 1993 г. от известния инвеститор и филантроп Джордж Сорос, в подкрепа на неговите фондации в Централна и Източна Европа и бившия Съветски съюз. Тези фондации са основани в годините след 1984 г. с цел подпомагане на страните в прехода от комунизма. ИОО разшири дейността на мрежата на Фондациите „Сорос“ и в други части на света, където преходът към демокрация е първостепенна грижа. Мрежата обединява над 60 страни, в тоа число и Съединените щати.

Мрежовата женска програма работи за напредъка в областта на женските, равнопоставеността между половете и овластяването на жените като неделима част от отворените общества. Тя се стреми към повишаване на информираността на обществото за проблемите на пола, лобиране за разработване на политики, чувствителни към проблемите на двата пола, както и към спазването на женските човешки права. Мрежовата женска програма подкрепя женските движения чрез повишаване на капацитета на женските НПО.